

Übungsblatt 4

ausgegeben am: 11.11.2013
Abgabefrist: **18.11.2013, 16:00 Uhr**
(zu Beginn der Sitzung)

Analysieren und übersetzen Sie folgende Sätze:

1. En osta autoa.
2. Puhutteko englantia?
3. Kukaan ei auta ketään.
4. Kuka täällä puhuu suomea?
5. Kukaan ei rakasta tyttöä.
6. Muistamme kahta pientä lasta.
7. Kiitämme professoria avusta.
8. Seinäjoella ei ole yliopistoa.
9. Emme koskaan juo paljon alkoholia.
10. Siellä tapaamme vielä viisi poikaa.
11. Tarvitsemme enemmän aikaa työlle.
12. Etkö tiedä, ettet tiedä mitään?
13. Kuinka monta äitiä tarvitsee apua?
14. Asumme jo kolme viikkoa kaupungissa.
15. Näetkö usein unta? Mitä teet unessa?
16. Tehtävä on muutamassa tunnissa valmis.
17. Kaikki katsovat kymmenen lapsen äitiä.
18. Kestää kaksi viikkoa saada paikka junassa.
19. Pitää etsiä lääkäriä, koska sairaalaa ei ole.
20. Todellako? Lapsi odottaa äitiä jo kolme tuntia?
21. Emme pelkää enää suomen kielen viittatoista sijaa.
22. Odotamme jo monta tuntia, mutta junaa ei vielä näy.
23. On vaikea auttaa lääkäriä, kun ei tiedä mitään.
24. Etkö koskaan ajattele ystävää, kun hän on poissa?
25. Onko kahvi aina kuumaa? Ei, mutta kylmänä kukaan ei juo kahvia.

Glossar:

aika ,ajan N Zeit	muutama DET einige
aina ADV immer	nähdä ,näen VT sehen
ajatella VT[+PAR] denken an	näkyä VI zu sehen sein
alkoholi N Alkohol	odottaa VT[+PAR] warten auf
apu N Hilfe	olla V sein
asua VI wohnen	ostaa VT kaufen
auto ,auton N Auto	paikka N Platz
auttaa VT[+PAR] helfen	paljon ADV viel
ei ,en,... V nicht	pelätä ,pelkään VT[+PAR] fürchten
enemmän ADV[+PAR] mehr	pieni ,pienen A klein
englanti ,englannin N Englisch	pitää VI[+GEN,+INF] müssen
enää ADV[+EI] nicht mehr	poika ,pojan N Junge
etsiä VT[+PAR] suchen	poissa ADV weg; fort <i>Ort</i>
ettei ,etten,... SBJ+V dass nicht	professori N Professor
hän PRN er; sie	puhua VT sprechen
jo ADV schon	rakastaa VT[+PAR] lieben
juoda VT trinken	saada VT bekommen
juna N Zug	sairaala N Krankenhaus
kahvi N Kaffee	Seinäjoki ,-joen NE [<i>Provinzstadt</i>]
kaikki PRN alle; alles	siellä N dort; da
kaksi ,kahden,kahta NUM zwei	sija N Fall <i>Grammatik</i>
katsoa VT[+PAR] anschauen	suomi ,suomen N Finnisch
kaupunki ,kaupungin N Stadt	tarvita VT[+PAR] brauchen
kestää VT dauern	tavata ,tapaan VT[+PAR] treffen
kieli ,kielen N Sprache	tehdä ,teen VT machen; tun
kiittää VT[+PAR,+ELA] danken für	tehtävä N Aufgabe
-ko/-kö FPRT <i>Entscheidungsfrage</i> ; ob	tietää VT wissen
kolme ,kolmen,kolmea NUM drei	todella ADV wirklich; echt
koska SBJ weil	tunti ,tunnin N Stunde
koskaan ADV jemals	tyttö N Mädchen
kuinka FADV[+A] wie ...	työ N Arbeit
kuka ,kenen,ketä FPRN wer	täällä ADV hier
kukaan ,kenenkään PRN[+EI] niemand	uni ,unen N Schlaf; Traum
kun SBJ wenn	usein ADV oft
kuuma A heiß	vaikea A schwierig
kylmä A kalt	valmis A fertig
kymmenen ,kymmenen NUM zehn	vielä ADV noch
lapsi ,lapsen N Kind	viikko N Woche
lääkäri ,lääkärin N Arzt	viisi ,viiden,viittä NUM fünf
mikä ,minkä,mitä FPRN was	viisitoista NUM fünfzehn
mikään ,minkään PRN[+EI] nichts	yliopisto N Universität
moni ,monen DET viele	ystävä N Freund(in)
muistaa VT[+PAR] sich erinnern an	äiti ,äidin N Mutter
mutta CNJ aber	